

SV

ALCOSCANA är en passiv alkoholmätare som inte kräver munstycke eller användardeltagande. Vid test är den kapabel att sniffa luften efter förekomst av alkohol som gör den perfekt till bär, skolor eller industriella säkerhetsapplikationer. Enknappshantering försäkras om enkelt handhavande, om du hanterar den i mörker, med tjocka handskar eller med en hand. Temperaturområdet på enheten där den kan användas är 5 till 50 °C (41 till 122 °F).

BATTERI

ALCOSCANA kräver 4 "AA" Alkaline batterier för att fungera. För att sätta i eller byta, ta bort bakre kåpan genom att dra i spårren. Enheten kan utföra upp till 10 000 tester med nya batterier.

UTFÖRA ETT TEST

1. Tryck på strömbrytaren en gång för att starta ALCOSCANA
2. När enheten är påslagen, utförs ett egenkontroll för förbättrad pålitlighet. Pumpen, LED:s och batterispänningen är i korthet testade och en blinkande grön status LED indikerar när enheten är redo för test.
3. Tryck på strömbrytaren för att samla luftprov för analys. Du kommer att höra ett surrande ljud när det sker.
4. Efter att ett prov tagits, indikerar en blinkande gul status LED att ALCOSCANA analyserar luftprovet.
5. LED:s visar resultatet enligt satta nivåer.
6. När analysen är klar, blinkar en grön status LED indikerande att enheten är redo för ett nytt test.
7. För att slå av enheten, tryck snabbt två gånger på strömbrytaren.

LOGG AV HÄNDELSER (ENDAST PÅ ALCOSCANA M VERSION)

För att ladda ner resultaten, koppla in medföljande USB-kabel till mikro-USB-porten som sitter under batterikåpan på enheten.

Använd medföljande applikationen enligt direktiv.



CN

ALCOSCANA 是一种被动酒精测试仪，不需要吹嘴或用户参与。测试时，它能够嗅出空气中存在的酒精，这使得它非常适合在酒吧、学校、和工业安全应用中使用。一键式操作确保了易用性，而无论您是在黑暗中、戴着厚厚的手套还是用一只手操作。设备可以使用的温度范围是5至 50 °C（41至122 °F）。

電池

ALCOSCANA 工作需要4个“AA”碱性電池。要插入或更換，通过拉动鎖扣取下后蓋。使用一组新電池該设备可以执行多达 10,000个测试。

執行測試

1. 按一下电源按钮以打开ALCOSCANA。
2. 设备打开时，会进行自检周期以增加可靠性。简单测试泵、LED 和電池电压，闪烁的绿色状态 LED 表明设备已经准备好进行测试。
3. 按下电源按钮以收集要分析的空氣样本。在这个过程中，您会听到嗡嗡声。
4. 采集空氣样本后，闪烁的黃色状态 LED 表明 ALCOSCANA 正在分析空氣样本。
5. LED 根据設置閾值显示結果。
6. 一旦分析完成，闪烁的绿色状态 LED 表明设备已经准备好进行下一个测试。
7. 要关闭设备，请快速按两下电源按钮。

记录事件（仅 ALCOSCANA M 版）

要下载测试结果，请将提供的USB电缆连接到位于测试仪的電池蓋下方的 micro USB 接口。

根据說明使用提供的应用程序。



JP

ALCOSCANAは、ユーザーの呼吸吹き込みやマウスピースの使用を必要としない、自動吸引式のアルコール検知器です。雰囲気中の空気を取り入れアルコールの有無を検知できるため、飲食店はもとより、学校、オフィス、作業現場などでの使用に最適です。ワンタッチで簡単に操作でき、暗い場所や厚手の工業用手袋をしたままでも片手で安心してご使用いただけます。気温5°C〜50°Cの範囲でご使用ください。

電池

ALCOSCANAはアルカリ単三電池4本を使用しています。新品電池の挿入や取替えは裏のカバーを取り外して行ってください。新品の電池で約1万回のテストが可能です。

試験方法

1. ボタンを1度押し、ALCOSCANAを起動させます。
2. 起動後に自動確認が始まります。自動確認のサイクルでは機能部品のポンプ、LEDランプ、電源電圧のチェックが行われます。確認後、状態を示すLEDランプが緑色に点滅し、テストの準備が整ったことを示します。
3. テストの準備が整った状態でボタンを押すと、「ブー」というバイブレーション音が鳴ると同時にエア・サンプルが吸入されます。
4. エア・サンプルが取り込まれると、状態を示すLEDランプが黄色く点滅し、エア・サンプルの分析が行われていることを示します。
5. 合格・警告・不合格いづれかのLEDランプが点灯し結果を表示します。
6. テスト終了後、状態を示すLEDランプが緑に点滅したら、次のテストの準備ができたことを示します。
7. 状態を示すLEDランプが緑色に点滅しているときに、ボタンを2度押すと電源を切ることができます。

メモリー（ALCOSCANA-M のみ適用）

電池カバーの下にあるUSBポートに専用のUSBケーブルを接続し、テスト結果をダウンロードすることができます。

専用のアプリケーションが必要となります。



© 2014 Alcohol Countermeasure Systems

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALCOSCANA and the "Molly" are trademarks of Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. and are used under license. Alcohol Countermeasure Systems is the trading style of Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALCOSCANA et "Molly" sont des marques de commerce de Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. et sont utilisées sous licence. Alcohol Countermeasure Systems est le nom commercial de Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALCOSCANA y "Molly" son marcas registradas de Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. y se utilizan bajo licencia. Alcohol Countermeasure Systems es la razón social de Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALCOSCANA und der "Molly" sind Markenzeichen von Countermeasure Systems (International) Inc. und werden unter Lizenz verwendet. Alcohol Countermeasure ist die Handelsmarke der Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALCOSCANA e il "Molly" Sono marchi registrati di Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. e sono usati su licenza. Alcohol Countermeasure Systems è il commerciale di Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALCOSCANA en "Molly" zijn handelsmerken van Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. en worden onder licentie gebruikt. Alcohol Countermeasure Systems is de handelsnaam van Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALCOSCANA e o logotipo da ACS (the Molly) são marcas registradas da Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc., e utilizadas sob licença. Alcohol Countermeasure Systems é o nome comercial de Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALCOSCANA och "The Molly" är varumärken tillhörande Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. och används under licens. Alcohol Countermeasure Systems är en affärsgren av Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALCOSCANA och "Molly" 是Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.的商标，并根据授权使用。Alcohol Countermeasure Systems 是 Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.的交互风格。

ACS·ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS·ALCOSCANA·Molly 是Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. 的保有するトレードマークです。使用にはライセンス同意が必要となります。

ALCOSCANA™
PASSIVE ALCOHOL TESTER



QG-MULTI-60-000551-A
© 2014

Quick guide

INDUSTRY CANADA

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference, and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION (FCC) DISCLAIMER

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operations are subject to the following 2 conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operations.

CE

EN

ALCOSCAN is a passive alcohol tester that does not require a mouthpiece or user participation. When testing, it is able to sniff the air for the presence of alcohol, which makes it perfect for use in bars, schools, hospitals and industrial-safety applications. The one-button operation ensures ease of use, whether you operate in the dark, with heavy gloves or with one hand. The temperature range the device can be used in is 5 to 50 °C (41 to 122 °F).

BATTERY

ALCOSCAN requires 4 "AA" alkaline batteries to operate. To insert or change, remove the rear cover by pulling the latch. The device can perform up to 10,000 tests with a new set of batteries.

PERFORMING A TEST

1. Press the power button once to turn on the ALCOSCAN.
2. When the device is switched on, a self check cycle is performed for added reliability. The pump, LEDs and battery voltage are briefly tested and a blinking green Status LED indicates when the device is ready for a test.
3. Press the power button to collect the air sample to be analyzed. You will hear a buzzing sound as this happens.
4. After the air sample is collected, a blinking yellow Status LED indicates that the ALCOSCAN is analyzing the air sample.
5. The LEDs display the result according to set thresholds.
6. Once the analysis is complete, a blinking green Status LED indicates that the device is ready to perform the next test.
7. To turn off the device, quickly press the power button twice.

LOG OF EVENTS (ALCOSCAN M VERSION ONLY)

To download the test results, connect the USB cable provided to the micro USB port located under the battery cover of the tester.

Use the application provided as directed.

CE

FR

ALCOSCAN est un testeur d'alcool passif qui ne nécessite pas l'utilisation d'un embout buccal ou la participation du sujet. En effectuant un test, le testeur a la capacité de détecter la présence d'alcool dans l'air, ce qui en fait un outil parfait pour les bars, les écoles et pour une application industrielle sécuritaire. Son unique bouton de fonctionnement assure une facilité d'utilisation; notamment si vous devez travailler dans l'obscurité, avec des gants robustes ou encore avec une seule main. La gamme de température à laquelle l'appareil peut être utilisé est de 5 à 50 °C (41 à 122 °F).

PILE

ALCOSCAN nécessite 4 piles alcalines de type « AA » pour fonctionner. Pour les insérer ou les changer, retirez le couvercle arrière en tirant sur le loquet. L'appareil peut effectuer jusqu'à 10 000 tests avec un nouvel ensemble de piles.

REALISATION D'UN TEST

1. Appuyez une seule fois sur le bouton de mise en marche pour allumer l'ALCOSCAN.
2. Lorsque l'appareil est mis en marche, un cycle de vérification automatique est exécuté afin d'améliorer la fiabilité. La tension de la pompe, des DEL et des piles est testée brièvement. Un voyant d'état vert à DEL clignotant indique lorsque l'appareil est prêt à effectuer un test.
3. Appuyez sur le bouton de mise en marche afin d'obtenir un échantillon de l'air à analyser. Vous entendrez un bourdonnement lorsque l'appareil réalisera cette étape.
4. Lorsque l'échantillon d'air est prélevé, un voyant d'état jaune à DEL clignotant indique que l'ALCOSCAN effectue l'analyse de l'échantillon d'air.
5. Les voyants DEL affichent le résultat selon le seuil de tolérance programmé.
6. Une fois l'analyse terminée, un voyant d'état vert à DEL clignotant indique que l'appareil est prêt à effectuer le test suivant.
7. Pour éteindre l'appareil, appuyez deux fois rapidement sur le bouton de mise en marche.

JOURNAL DES ÉVÉNEMENTS (VERSION M ALCOSCAN SEULEMENT)

Pour télécharger les résultats des tests, veuillez brancher le câble USB fourni au port micro USB situé sous le couvercle des piles de l'appareil.

Utiliser le logiciel fourni comme indiqué.

CE

ES

ALCOSCAN es un alcoholímetro pasivo que no requiere boquilla ni la intervención del usuario. Al ser activado, es capaz de detectar la presencia de alcohol en el aire. Esta característica lo hace perfecto para su utilización en bares, escuelas y en aplicaciones relacionadas con la seguridad industrial. Su activación con un solo botón asegura que sea fácil de usaren la oscuridad, con una sola mano o si lleva puestos guantes gruesos. El rango de temperatura dentro del cual se puede utilizar el dispositivo va de 5 a 50 °C (41 a 122 °F).

BATERIA

ALCOSCAN requiere 4 baterías alcalinas "AA" para su funcionamiento. Para colocar o cambiar las baterías, retire la cubierta trasera quitando el seguro. El dispositivo puede realizar hasta 10 000 pruebas con un juego nuevo de baterías.

CÓMO REALIZAR UNA PRUEBA

1. Presione el botón de encendido una vez para encender el ALCOSCAN.
2. Cuando se encienda el dispositivo, el ciclo de autocontrol se iniciará para aumentar la fiabilidad del dispositivo. Se realizará una revisión rápida de la bomba, las luces LED y la batería. La luz LED intermitente de color verde indicará que el dispositivo está listo para realizar la prueba.
3. Presione el botón de encendido para recoger la muestra de aire que se analizará. Escuchará un zumbido durante el proceso.
4. Una vez se haya recogido la muestra de aire, una luz LED intermitente de color amarillo indicará que el ALCOSCAN está analizando la muestra de aire.
5. Las luces LED mostrarán los resultados de acuerdo con los límites establecidos.
6. Cuando se complete el análisis, una luz LED intermitente de color verde indicará que el dispositivo está listo para realizar la siguiente prueba.
7. Para apagar el dispositivo, presione rápidamente el botón de encendido dos veces.

REGISTRO DE EVENTOS (SOLO PARA LA VERSIÓN ALCOSCAN M)

Para descargar los resultados de las pruebas, conecte el cable USB suministrado al puerto micro USB situado debajo de la cubierta de la batería del alcoholímetro.

Utilice la aplicación suministrada siguiendo las indicaciones.

CE

DE

Der ALCOSCAN ist ein passives Alkoholmessgerät, für das man kein Mundstück oder die Beteiligung des Anwenders benötigt. Beim Testen ist es in der Lage, in der Luft vorhandenen Alkohol zu erschnüffeln, was es perfekt für die Verwendung in Bars, Schulen und Anwendungen der Betriebssicherheit macht. Die Einknopfbedienug stellt die leichte Verwendung sicher, wenn man es im Dunkeln, mit schweren Handschuhen oder mit einer Hand bedient. Der Temperaturbereich, in dem das Gerät verwendet werden kann, beträgt 5 bis 50 °C (41 bis 122 °F).

BATTERIE

Das ALCOSCAN braucht zum Betrieb

4 'AA' Alkalibatterien. Um diese einzusetzen oder auszutauschen, öffnen sie die rückwärtige Abdeckung, indem sie an der Lasche ziehen. Mit einem neuen Batteriesatz kann das Gerät bis zu 10 000 Tests durchführen.

EINEN TEST DURCHFÜHREN

1. Drücken Sie einmal auf den Einschaltknopf, um den ALCOSCAN einzuschalten.
2. Sobald das Gerät eingeschaltet ist, durchläuft es zur zusätzlichen Zuverlässigkeit einen Selbstprüfzyklus. Die Pumpe, LEDs und die Batteriespannung werden kurz überprüft und eine grüne Status-LED zeigt an, wann das Gerät für einen Test bereit ist.
3. Drücken Sie auf den Einschaltknopf, um eine zu analysierende Luftprobe einzusammeln. Sie werden dabei ein summendes Geräusch hören.
4. Nachdem die Luftprobe eingesammelt ist, zeigt eine blinkende gelbe Status-LED, dass der ALCOSCAN die Luftprobe analysiert.
5. Die LEDs zeigen das Ergebnis gemäß den eingestellten Schwellenwerten an.
6. Sobald die Analyse beendet ist, zeigt eine blinkende grüne Status-LED an, dass das Gerät bereit ist, den nächsten Test durchzuführen.
7. Drücken sie zweimal rasch hintereinander auf den den Einschaltknopf, um das Gerät auszuschalten.

ANALYSEAUFEICHNUNGEN (NUR ALCOSCAN M AUSFÜHRUNG)

Um die Testergebnisse herunterzuladen, verbinden sie das mitgelieferte USB-Kabel mit dem micro-USB Anschluss, der sich unter der Batteriefachabdeckung des Testgerätes befindet.

Verwenden Sie die mitgelieferte Anwendung wie beschrieben.

CE

IT

ALCOSCAN è un tester di alcool passivo che non necessita di boccaglio o partecipazione dell'utente. Durante il test è in grado di annusare l'aria per la presenza di alcool, cosa che lo rende perfetto per l'utilizzo in bar, scuole e le applicazioni industriali di sicurezza. Il funzionamento con un solo tasto garantisce la facilità d'uso, anche se si opera al buio, con pesanti guanti o con una mano. La temperatura utile cui il dispositivo può essere utilizzato in è da 5 a 50 °C (da 41 a 122 °F).

BATTERIA

Per operare ALCOSCAN necessita di 4 batterie alcaline "AA". Per inserire o cambiare, rimuovere il coperchio posteriore tirando il fermo. Il dispositivo è in grado di eseguire fino a 10.000 test con un nuovo set di batterie.

EFFETTUARE UN TEST

1. Premere il pulsante di accensione una volta per accendere ALCOSCAN.
2. Quando il dispositivo è acceso, viene eseguito un auto ciclo di controllo per una maggiore affidabilità. Pompa, LED e voltaggio di batteria sono testati brevemente e una spia di stato verde lampeggiante indica quando il dispositivo è pronto per un test.
3. Premere il pulsante di accensione per raccogliere l'aria campione da analizzare. Si udirà un ronzio appena si verifica.
4. Dopo aver raccolto il campione d'aria, una spia di stato gialla indica che ALCOSCAN sta analizzando il campione di aria.
5. Le spi mostrano il risultato secondo soglie di set.
6. Una volta completata l'analisi, una spia di stato verde lampeggiante indica che il dispositivo è pronto per eseguire il test successivo.
7. Per spegnere il dispositivo, premere rapidamente il pulsante di accensione due volte.

LOG EVENTI (SOLO VERSIONE ALCOSCAN M)

Per scaricare i risultati del test, collegare il Cavo USB fornito alla porta micro USB situata sotto il coperchio della batteria del tester.

Utilizzare l'applicazione fornita come indicato.

CE

NL

ALCOSCAN is een passieve alcoholtester die geen mondstuk of input van de gebruiker nodig heeft. Tijdens het testen detecteert het apparaat de aanwezigheid van alcohol in de lucht, waardoor het ideaal is voor gebruik in bars, scholen en industriële veiligheids toepassingen. De enkelknopsbediening zorgt voor gebruiksgemak, ook als het apparaat in het donker, met dikke handschoenen of slechts een hand bediend wordt. Het apparaat kan gebruikt worden bij temperaturen van 5 tot 50 °C (41 tot 122 °F).

BATTERIJ

ALCOSCAN werkt op 4 alkalinebatterijen van het type AA. Om deze te plaatsen of te vervangen, verwijfdt u het achterklepje door aan het lipje te trekken. Het apparaat kan tot 10.000 testen uitvoeren op een nieuwe set batterijen.

UITVOEREN VAN EEN TEST

1. Druk een keer op de aan-uitknop om de ALCOSCAN in de schakelen.
2. Als het apparaat wordt ingeschakeld, voert het een zelftest uit voor extra betrouwbaarheid. De pomp, de led's en de batterijspanning worden kort getest en een knipperende groene Status-LED geeft aan wanneer het apparaat klaar is voor een test.
3. Druk op de aan-uitknop om een luchtmonster te nemen dat geanalyseerd moet worden. U hoort een zoemend geluid terwijl dit gebeurt.
4. Nadat er een luchtmonster is genomen, geeft een knipperende gele Status-LED aan dat de ALCOSCAN het luchtmonster aan het analyseren is.
5. De led's geven het resultaat weer volgens vaste grenswaarden.
6. Als de analyse voltooid is, geeft een knipperende groene Status-LED aan dat het apparaat klaar is om de volgende test uit te voeren.
7. Om het apparaat uit te schakelen, drukt u snel twee keer op de aan-uitknop.

LOGBOEK MET GEBEURTENISSEN (ALLEEN ALCOSCAN M VERSIE)

Om de testresultaten te downloaden, sluit u de meegeleverde usb-kabel aan op de micro-usb-poort, die zich onder het batterijklepje van de tester bevindt.

Gebruik de meegeleverde applicatie zoals aangegeven.

CE

PT

O ALCOSCAN é um bafômetro passivo que não utiliza nenhum bocal para os testes e nem exige a participação ativa do usuário. Ao realizar o teste, o ALCOSCAN é capaz de cheirar o ar para detectar a presença de álcool, o que o torna perfeito para ser utilizado em bares, escolas e em atividades de segurança industrial. A operação através de um único botão assegura a facilidade da utilização, seja em ambientes escuros, com luvas ou com apenas uma das mãos. A faixa de temperatura para a utilização do aparelho é de 5 a 50 °C (41 a 122 °F).

ALIMENTAÇÃO

O ALCOSCAN utiliza 4 pilhas alcalinas "AA". Para inserir ou substituir as pilhas, remova a tampa localizada na parte traseira do aparelho, levantando-a. O ALCOSCAN pode realizar até 10.000 testes com um conjunto de baterias novas.

REALIZANDO UM TESTE

1. Pressione o botão liga/desliga uma vez para ligar o ALCOSCAN.
2. Quando o aparelho é ligado, um ciclo de autoverificação é realizado. A bomba, os LEDs e a voltagem da bateria são testados rapidamente. O LED verde piscando indica que o aparelho está pronto para um teste.
3. Pressione o botão liga/desliga para tomar uma amostra de ar para ser analisada. Um sinal sonoro é emitido indicando a amostragem.
4. Depois de concluída a amostragem, o LED amarelo piscando indica que o ALCOSCAN está analisando a amostra de ar.
5. Os LEDs indicam os resultados de acordo com os limites pré-definidos.
6. Uma vez terminada a análise, o LED verde piscando indica que o ALCOSCAN está pronto para realizar um novo teste.
7. Para desligar a unidade, pressione o botão liga/desliga duas vezes rapidamente.

MEMÓRIA DE TESTES (DISPONÍVEL APENAS PARA O ALCOSCAN M)

Para baixar os resultados dos testes, conecte o cabo USB fornecido com o kit do aparelho à porta micro USB localizada dentro do compartimento de bateria do ALCOSCAN.

Siga os passos indicados pelo software fornecido.

CE